



PULMIC®
TAKE CONTROL

PULMIC FENIX



2 Años
Years
Ans
Anos
Anni

Lata / Год / سنين

Garantía de fabricación
Manufacture warranty
Garantie de fabrication
Garanzia di produzione
Gwarancja producenta
Гарантия производителя
ضمان التصنيع



Despiece / Spare parts / Pièces détachées / Peças sobressalentes
Pezzi di ricambio / Spis części / Список деталей / التفصيلي للأجزاء

PAG./PAGE 34

Manual de uso - **Pág. 02**
Pulverizador UBV

ES

User's manual - **Page 06**
ULV Sprayer

EN

Manuel d'utilisation - **Page 10**
Pulvérisateur UBV

FR

Manual de usuário - **Pag. 14**
Pulverizador UBV

PT

Manuale d'uso - **Pag. 18**
Spruzzatore UBV

IT

Instrukcja obsługi - **Str. 22**
Opryskiwacz UBV

PL

Инструкцию по эксплуатации - **Стр. 26**
Опрыскиватель УБВ

RS

صفحة 30 - دليل المستخدم
بخاخ ULV

AR

1. INTRODUCCIÓN Y USOS

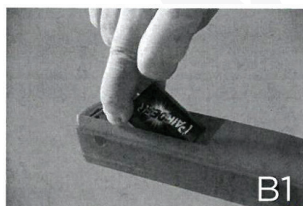
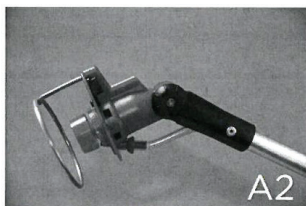
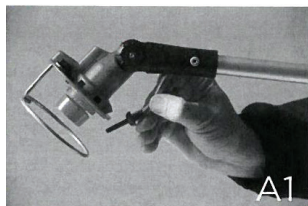
Lea atentamente este manual antes de empezar a utilizar el pulverizador y preste especial atención en las recomendaciones de mantenimiento, así como su uso para un correcto funcionamiento y vida útil.

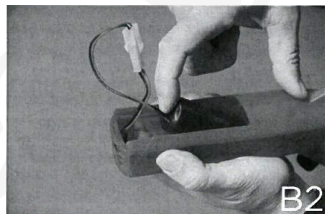
La empresa se reserva los derechos a cambios en la composición del producto sin previo aviso, así como las características técnicas del mismo. No se puede derivar reclamaciones de los datos e ilustraciones de este manual. El manual original está escrito en español, por lo que prevalecerá sobre el resto, en caso de conflicto o contradicciones entre otros idiomas.

Este pulverizador está especialmente diseñado para su uso exclusivo con herbicidas sistémicos. Se puede usar tanto para jardinería como explotaciones agrícolas. En ningún caso se debe de utilizar para pulverizar con otro tipo de productos.

2. COMPOSICIÓN Y PUESTA EN MARCHA

1. Desplegar la máquina y revisar que la boquilla se encuentra en su alojamiento (Fig. A1 – A2).
2. Insertar dos pilas R-20 o conectar las baterías recargables Fénix (Fig. B1 – B2).
3. Conectar depósito a la máquina mediante el conjunto de salida (Fig. C).
4. Insertar apoyabrazos y regularlo a su comodidad (Fig. D).
5. Llenar el depósito con agua limpia usando siempre el filtro de carga (Fig. E)
6. Colocar el depósito a la espalda y pulverizar a una altura del aro protector de no más de 30 cm de la hierba (Fig. F).
7. Accionar el gatillo para activar la tensión eléctrica y el paso de agua (Fig. G).





NO OLVIDE DESCONECTAR EL EQUIPO AL FINALIZAR EL TRABAJO.



Puede ver el vídeo de puesta en marcha del producto a través del siguiente enlace o QR:

www.tiny.cc/puestaenmarchafenix

3. NORMAS DE SEGURIDAD



1. Utilice un equipo de protección adecuado para evitar el contacto de los productos fitosanitarios con cualquier parte del cuerpo.
2. Leer las instrucciones contenidas en las etiquetas del producto, utilizar los utensilios de preparación y mezcla adecuados, después de la preparación lávese las manos y cara, para evitar la ingestión de producto, no coma, beba ni fume durante su manipulación. Respete siempre las prescripciones y las dosis indicadas en las etiquetas de producto.
3. Retire adecuadamente los envases vacíos o con sobrantes.
4. No pulverice sobre las personas, animales, ni instalaciones eléctricas. Evitar la deriva a terrenos y cultivos colindantes, así como a fuentes, ríos y estanques. No utilizar con viento en contra.
5. No use materiales inflamables o que fomenten la combustión.
6. No utilizar líquidos con temperaturas superiores a 40°.

4. CERTIFICADO CE

En cumplimiento con lo dispuesto en la Directiva Máquinas (2006/42 / CEE) y en la ley 21/1992 de industria, el fabricante declara que este equipo ha sido diseñado y probado de forma que cumple con las normas de Salud e Higiene que le son exigibles. Normas técnicas armonizadas ISO 19932-1: 2013; ISO 4254-6: 2009; ISO 16119-1: 2013; UNE 68095-2: 1997; UNE-EN 61960: 2004; 2006/66 / CEE; 93 / 44EEC.

Todos los materiales y componentes han superado las correspondientes pruebas de calidad para ser montados y puestos en servicio con seguridad.

En Valencia, enero de 2020.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Al acabar la pulverización (con la máquina apagada), levantarla a 45° y al accionar el gatillo el líquido sobrante volverá dentro del depósito.
- Siempre retirar las pilas o las baterías de la máquina.
- Accionar el pulverizador con agua limpia al menos 500 cm³ o 5 min.
- Limpiar con un trapo seco toda la máquina. No sumergir nunca el cabezal en agua.
- Limpiar los dos filtros del depósito al acabar de trabajar.



Puede ver el video del mantenimiento del producto a través del siguiente enlace o QR:

www.tiny.cc/mantenimientofenix

6. PROBLEMAS Y SOLUCIONES



Puede ver los videos de las principales reparaciones a través del siguiente enlace o QR:

www.tiny.cc/reparacionesfenix

7. GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 2 años de garantía de fabricación desde la compra del usuario (Mínimo indicado por la ley española) del producto salvo en países que se apliquen condiciones de garantías específicas. En caso de duda puede preguntar a su vendedor. La batería tendrá 1 año de garantía (en el caso de que la incluya).

No se aplicará garantía por ninguna de las siguientes causas:

- No leer atentamente el manual de instrucciones
- Desgaste por uso convencional (Incluidas las baterías)
- Uso de herramientas de trabajo no permitidas
- Uso de la fuerza, inadecuada manipulación o accidente
- Uso de piezas de repuestos no originales o inadecuadas
- Uso de productos no permitidos
- Omisión de los trabajos de mantenimiento necesarios

Cualquier tipo de garantía debe de ser tratado por un distribuidor autorizado, siempre junto con la factura de compra o tique especificando la fecha de adquisición del producto y con el número de serie del mismo (foto del número de serie). Los servicios de garantía no amplían el período de garantía ni establecen nuevos plazos de garantía. Igualmente se recomienda registrar la máquina a través del siguiente enlace para un correcto uso de la garantía. Los datos de la garantía deben de ser del propio usuario final y no las del vendedor.

8. DATOS TÉCNICOS

- 2 pilas tipo D/R-20 de 1.5 voltios o batería de Ion-Litio de 3000 mAh.
- Depósito de 5L y opcional de 10L.
- Máquina plegada tiene un largo total de 106 cm, y extendida de 155 cm.
- Franja de trabajo de 1.2m a 1.8m.
- Gotas uniformes de 250 micras.
- Protector metálico del disco para evitar golpes.

Boquilla	cm ³ /m	L/ha
Amarilla	150	18-24
Azul	200	24-30
Marrón	300	36-40

1. INTRODUCTION AND USES

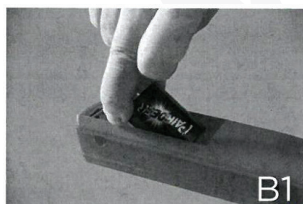
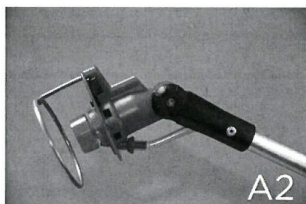
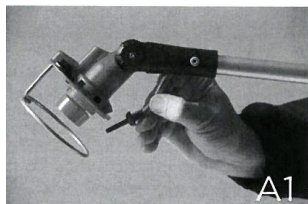
Read this manual carefully before starting to use the sprayer and pay special attention to the maintenance recommendations, as well as their use for correct operation and useful life.

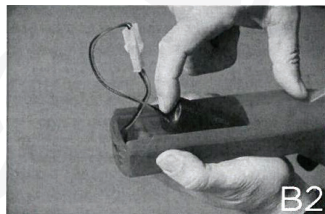
The company reserves the rights to changes the composition of the product without prior notice as well as its technical characteristics. No claims can be derived from the data and illustrations in this manual. The original manual is written in Spanish, so it will prevail over the rest, in case of conflict or contradictions between other languages.

This sprayer is specially designed for exclusive use with systemic herbicides. It can be used for both gardening and agricultural operations. In no case should it be used to spray with other types of products.

2. COMPOSITION AND START-UP

1. Unfold the machine and check that the nozzle is correctly positioned (Fig. A1 - A2).
2. Insert two R-20 batteries or connect the Fenix rechargeable batteries (Fig. B1 - B2).
3. Connect the tank to the machine through the outlet assembly (Fig. C).
4. Insert armrest and adjust it to your comfort (Fig. D).
5. Fill the tank with clean water always using the loading filter (Fig. E)
6. Place the tank on your back and spray at a height of the protective ring no more than 30 cm from the grass (Fig. F).
7. Pull the trigger to activate the electrical voltage and the water flow (Fig. G).





DO NOT FORGET TO DISCONNECT THE SPRAYER WHEN FINISHING WORK.



Watch the product commissioning video through the following link or QR:

www.tiny.cc/startupfenix

3. SAFETY RULES



1. Use appropriate protective equipment to avoid contact of plant protection products with any part of the body.
2. Read the instructions contained in the product labels, use the appropriate preparation and mixing utensils, after preparation wash your hands and face, to avoid ingesting the product, do not eat, drink or smoke during handling. Always respect the prescriptions and doses indicated on the product labels.
3. Properly remove empty or leftover containers.
4. Do not spray on people, animals, or electrical installations. Avoid drifting to neighboring fields and crops, as well as to sources, rivers and ponds. Do not use against the wind.
5. Do not use flammable or combustion-promoting materials.
6. Do not use liquids with temperatures higher than 40°.

4. CE DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the provisions of the Machinery Directive (2006/42 / CEE) and industry law 21/1992, the manufacturer declares that this equipment has been designed and tested in such a way that it complies with the Health and Hygiene regulations that apply to it. are enforceable. Harmonized technical standards ISO 19932-1: 2013; ISO 4254-6: 2009; ISO 16119-1: 2013; UNE 68095-2: 1997; UNE-EN 61960: 2004; 2006/66 / CEE; 93 / 44EEC.

All materials and components have passed the corresponding quality tests to be assembled and put into service safely.

In Valencia, January 2020.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- At the end of spraying (with the machine off), raise it to 45° and when the trigger is activated the excess liquid will return into the tank.
- Always remove the batteries from the machine.
- Activate the sprayer with clean water for at least 500 cm³ or 5 min.
- Clean the entire machine with a dry cloth. Never immerse the head in water.
- Clean the two tank filters when you finish working.



Watch the product maintenance video through the following link or QR:
www.tiny.cc/maintenancefenix

6. PROBLEMS AND SOLUTIONS



Watch the videos of the main repairs through the following link or QR:
www.tiny.cc/troubleshootingfenix

7. WARRANTY

This product has a 2-year warranty from the user's purchase (Minimum indicated by Spanish law) of the product, except in countries where specific warranty conditions apply. If in doubt you can ask your dealer. The battery will have a 1-year warranty (if included).

No warranty will be applied for any of the following causes:

- Do not read the instruction manual carefully.
- Wear from conventional use (Including batteries).
- Use of work tools not allowed.
- Use of force, improper handling, or accident.
- Use of non-original or unsuitable spare parts.
- Use of products not allowed.
- Omission of necessary maintenance work.

Any type of guarantee must be dealt with by an authorized dealer, always together with the purchase invoice or ticket specifying the date of purchase of the product and with its serial number (photo of the serial number). Warranty services do not extend the warranty period or establish new warranty terms. It is also recommended to register the machine through the following link for a correct use of the guarantee. The data of the guarantee must be of the own end user and not those of the seller.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 2 D / R-20 1.5 volt batteries or 3000 mAh Lithium-Ion battery.
- 5L tank and optional 10L tank.
- Folded machine has a total length of 106 cm, and extended 155 cm.
- Working range from 1.2m to 1.8m.
- Uniform 250 micron droplets.
- Metal disc protector to prevent bumps.

Nozzle	cm ³ /m	L/ha
Yellow	150	18-24
Blue	200	24-30
Brown	300	36-40

1. INTRODUCTION ET USAGES

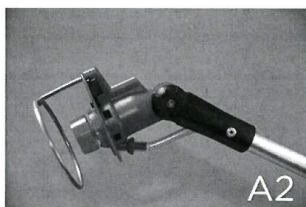
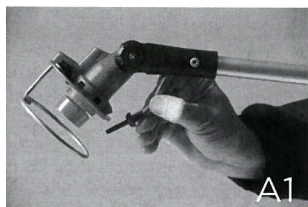
Lire attentivement le manuel avant d'utiliser le pulvérisateur et prêter particulière attention aux recommandations d'entretien, ainsi qu'à leur utilisation pour un fonctionnement correct et une durée de vie utile.

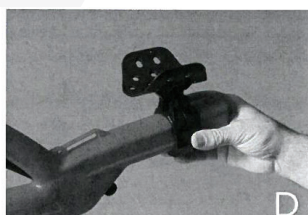
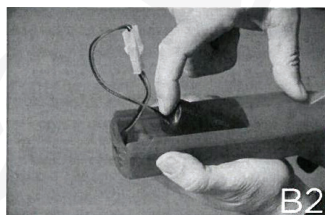
L'Entreprise se réserve le droit de modifier sans préavis la composition du produit ainsi que ses caractéristiques techniques. Aucune réclamation ne peut être dérivée des données et des illustrations de ce manuel. Le manuel original est écrit en espagnol, il prévaudra donc sur le reste, en cas de conflit ou de contradictions entre d'autres langues.

Ce pulvérisateur est spécialement conçu pour une utilisation exclusive avec des herbicides systémiques. Il peut être utilisé à la fois pour le jardinage et les opérations agricoles. En aucun cas, il ne doit être utilisé pour pulvériser d'autres types de produits.

2. COMPOSITION ET MISE EN MARCHÉ

1. Dépliez la machine et vérifiez que la buse est correctement positionnée (Fig. A1 - A2).
2. Insérez deux piles R-20 ou connectez les piles rechargeables Fenix (Fig. B1 - B2).
3. Connectez le réservoir à la machine par l'ensemble de sortie (Fig. C).
4. Insérez l'accoudoir et réglez-le à votre convenance (Fig. D).
5. Remplir le réservoir avec de l'eau propre toujours en utilisant le filtre de chargement (Fig. E)
6. Placer le réservoir sur le dos et pulvériser à une hauteur de l'anneau de protection ne dépassant pas 30 cm de l'herbe (Fig. F).
7. Appuyez sur la gâchette pour activer la tension électrique et le débit d'eau (Fig. G).





FR



N'OUBLIEZ PAS DE DEBRANCHER LE PULVÉRISATEUR A LA FIN DES TRAVAUX.



Regardez la vidéo de mise en service du produit via le lien ou QR suivant :

www.tiny.cc/miseenmarche-fenix

3. SAFETY RULES



1. Utiliser un équipement de protection approprié pour éviter le contact des produits phytosanitaires avec n'importe quelle partie du corps.
2. Lire les instructions contenues dans les étiquettes des produits, utiliser les ustensiles de préparation et de mélange appropriés, après la préparation se laver les mains et le visage, pour éviter d'ingérer le produit, ne pas manger, boire ou fumer pendant la manipulation. Respectez toujours les prescriptions et les doses indiquées sur les étiquettes des produits.
3. Retirez correctement les contenants vides ou les restes.
4. Ne pas vaporiser sur les personnes, les animaux ou les installations électriques. Évitez de dériver vers les champs et les cultures avoisinants, ainsi que vers les sources, les rivières et les étangs.
Ne pas utiliser contre le vent.
5. Ne pas utiliser de matériaux inflammables ou favorisant la combustion.
6. Ne pas utiliser de liquides avec des températures supérieures à 40°.

4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux dispositions de la directive sur les machines (2006/42/CEE) et de la loi industrielle 21/1992, le fabricant déclare que cet équipement a été conçu et testé de manière à être conforme aux réglementations en matière de santé et d'hygiène applicables à il sont exécutoires. Normes techniques harmonisées ISO 19932-1 : 2013 ; ISO 4254-6 : 2009 ; ISO 16119-1 : 2013 ; UNE 68095-2 : 1997 ; UNE-EN 61960 : 2004 ; 2006/66 / CEE ; 93 / 44CEE.

Tous les matériaux et composants ont passé les tests de qualité correspondants pour être assemblés et mis en service en toute sécurité.

À Valence, janvier 2020.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- A la fin de la pulvérisation (machine éteinte), montez-la à 45° et lorsque la gâchette est actionnée l'excès de liquide retournera dans le réservoir.
- Retirez toujours les batteries de la machine.
- Activer le pulvérisateur avec de l'eau propre pendant au moins 500 cm³ ou 5 min.
- Nettoyez la machine complète avec un chiffon sec. Ne plongez jamais la tête dans l'eau.
- Nettoyez les deux filtres du réservoir lorsque vous avez fini de travailler.



Regardez la vidéo d'entretien du produit via le lien ou QR suivant :
www.tiny.cc/entretien-fenix

6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS



Regardez les vidéos des principales réparations à travers le lien ou QR suivant :
www.tiny.cc/probsolutions-fenix

7. GARANTIE

La garantie couvre 2 ans à compter de l'achat par l'utilisateur (Minimum indiqué par la loi espagnole) du produit, sauf dans les pays où des conditions de garantie spécifiques s'appliquent. En cas de doute, vous pouvez demander plus d'information à votre revendeur. La batterie aura une garantie de 1 an (si incluse).

Aucune garantie ne sera appliquée pour l'une des causes suivantes :

- Ne lisez pas attentivement le manuel d'instructions.
- Usure due à une utilisation conventionnelle (y compris les batteries).
- L'utilisation d'outils de travail n'est pas autorisée.
- Recours à la force, mauvaise manipulation ou accident.
- Utilisation de pièces détachées non originales ou inadaptées.
- Utilisation de produits non autorisée.
- Omission des travaux d'entretien nécessaires.

Tout type de garantie doit être traité par un revendeur agréé, toujours accompagné de la facture ou du ticket d'achat précisant la date d'achat du produit et de son numéro de série (photo du numéro de série). Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie et n'établissent pas de nouvelles conditions de garantie. Il est également recommandé d'enregistrer la machine via le lien suivant pour une utilisation correcte de la garantie. Les données de la garantie doivent être celles de l'utilisateur final et non celles du vendeur.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- 2 batteries D/R-20 1.5 volts ou batterie Lithium-Ion 3000 mAh.
- Réservoir 5L et réservoir 10L en option.
- La machine pliée a une longueur totale de 106 cm et une extension de 155 cm.
- Portée de travail de 1,2 m à 1,8 m.
- Gouttelettes uniformes de 250 microns.
- Protecteur de disque en métal pour éviter les chocs.

Buse	cm ³ /m	L/ha
Jaune	150	18-24
Bleue	200	24-30
Brun	300	36-40

1. INTRODUÇÃO E USOS

Leia atentamente este manual antes de iniciar o uso do pulverizador e preste especial atenção às recomendações de manutenção, bem como sua utilização para o correto funcionamento e vida útil.

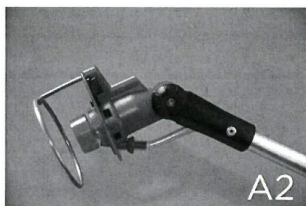
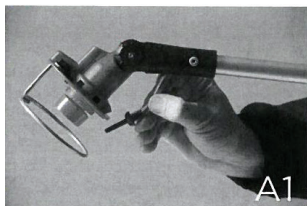
A empresa reserva-se o direito de alterar a composição do produto sem aviso prévio, bem como as suas características técnicas. Nenhuma reivindicação pode ser derivada dos dados e ilustrações deste manual.

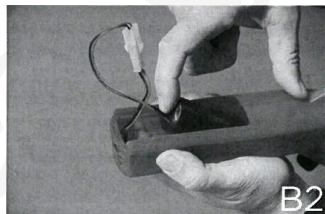
O manual original é escrito em espanhol, pelo que prevalecerá sobre o resto, em caso de conflito ou contradições entre outras línguas.

Este pulverizador é especialmente projetado para uso exclusivo com herbicidas sistêmicos. Pode ser usado tanto para jardinagem como para operações agrícolas. Em nenhum caso deve ser usado para pulverizar com outros tipos de produtos.

2. COMPOSIÇÃO E ARRANQUE

1. Desdobre a máquina e verifique se o bico está encaixado (Fig. A1 - A2).
2. Insira duas baterias R-20 ou conecte as baterias recarregáveis Fénix (Fig. B1 - B2).
3. Conecte o tanque à máquina através do conjunto de saída (Fig. C).
4. Insira o apoio de braço e ajuste-o ao seu conforto (Fig. D).
5. Encha o tanque com água limpa sempre usando o filtro de carga (Fig. E).
6. Coloque o tanque de costas e pulverize a uma altura do anel de proteção, não mais do que 30 cm da grama (Fig. F).
7. Puxe o gatilho para ativar a tensão elétrica e o fluxo de água (Fig. G).





PT



NÃO SE ESQUEÇA DE DESCONECTAR O EQUIPAMENTO NO FINAL DO TRABALHO.



Pode ver o vídeo de inicialização do produto através do seguinte link ou QR:

www.tiny.cc/startupfenix

3. NORMAS DE SEGURANÇA



1. Use equipamento de proteção adequado para evitar o contato dos produtos fitofarmacêuticos com qualquer parte do corpo.
2. Leia as instruções contidas nos rótulos dos produtos, utilize os utensílios adequados de preparo e mistura, após o preparo lave as mãos e o rosto, para evitar a ingestão do produto, não coma, beba ou fume durante o manuseio. Respeite sempre as prescrições e doses indicadas nos rótulos dos produtos.
3. Remova adequadamente os recipientes vazios ou sobras.
4. Não pulverize em pessoas, animais ou instalações elétricas. Evite desviar para campos e plantações vizinhas, bem como para nascentes, rios e lagoas. Não use contra o vento.
5. Não use materiais inflamáveis ou que promovam a combustão.
6. Não use líquidos com temperaturas superiores a 40°.

4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as disposições da Diretiva de Máquinas (2006/42 / CEE) e a lei da indústria 21/1992, o fabricante declara que este equipamento foi projetado e testado de forma que esteja em conformidade com os regulamentos de Saúde e Higiene que se aplicam a são executáveis. Normas técnicas harmonizadas ISO 19932-1: 2013; ISO 4254-6: 2009; ISO 16119-1: 2013; UNE 68095-2: 1997; UNE-EN 61960: 2004; 2006/66 / CEE; 93 / 44EEC.

Todos os materiais e componentes passaram nos testes de qualidade correspondentes para serem montados e colocados em serviço com segurança.

Em Valência, janeiro de 2020.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- No final da pulverização (com a máquina desligada), elevar para 45° e quando o gatilho for acionado o excesso de líquido voltará para o tanque.
- Sempre remova as baterias da máquina.
- Ative o pulverizador com água limpa por pelo menos 500 cm³ ou 5 min.
- Limpe toda a máquina com um pano seco. Nunca mergulhe a cabeça na água.
- Limpe os dois filtros do tanque no final do trabalho.



Pode ver o vídeo de manutenção do produto através do seguinte link ou QR:

www.tiny.cc/maintenancefenix

6. PROBLEMAS E SOLUÇÕES



Pode ver os vídeos das principais reparações através do seguinte link ou QR:

www.tiny.cc/troubleshootingfenix

7. GARANTIA

Este produto tem uma garantia de fabricação de 2 anos a partir da compra do produto pelo usuário (mínimo indicado pela legislação espanhola), exceto em países onde se aplicam condições de garantia específicas. Em caso de dúvida, pergunte ao seu revendedor. A bateria terá garantia de 1 ano (se incluída).

A garantia não será aplicada para qualquer das seguintes causas:

- Não leitura atenta do manual de instruções.
- Desgaste por uso convencional (incluindo baterias).
- Uso de ferramentas de trabalho não permitidas.
- Uso de força, manuseio impróprio ou acidente.
- Uso de peças sobressalentes não originais ou impróprias.
- Uso de produtos não permitidos.
- Omissão da manutenção necessária.

Qualquer tipo de garantia deve ser tratado por um revendedor autorizado, sempre acompanhado com a fatura ou recibo de compra especificando a data de compra e com o número de série do produto (foto do número de série). Os serviços de garantia não prolongam o período de garantia nem estabelecem novos períodos de garantia. Recomenda-se também o registo da máquina através do seguinte link para o correto uso da garantia. Os dados da garantia devem ser do usuário final e não do vendedor.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- 2 baterias D / R-20 de 1,5 volts ou bateria de íons de lítio de 3000 mAh.
- Tanque de 5L e tanque opcional de 10L.
- A máquina dobrada tem um comprimento total de 106 cm e 155 cm de extensão.
- Faixa de trabalho de 1,2m a 1,8m.
- Gotas uniformes de 250 microns.
- Protetor de disco de metal para evitar choques.

Bico	cm ³ /m	L/ha
Amarelo	150	18-24
Azul	200	24-30
Castanho	300	36-40

1. INTRODUZIONE E USO

Leggere attentamente questo manuale prima della messa in funzione del polverizzatore e prestare particolare attenzione alle raccomandazioni per la manutenzione, nonché al suo corretto funzionamento per assicurarne la vita utile.

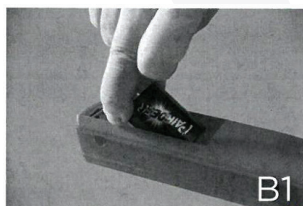
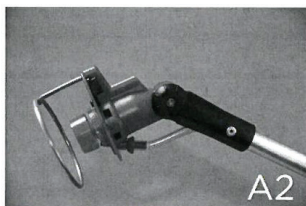
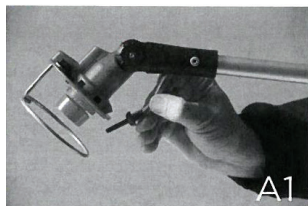
L'azienda si riserva il diritto di modificare la composizione del prodotto senza preavviso, così come le sue caratteristiche tecniche. Nessun reclamo può essere accettato derivato da dati e illustrazioni in questo manuale.

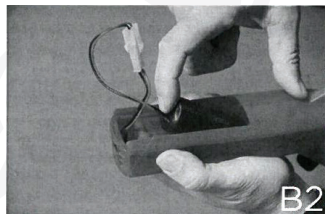
Il manuale originale è scritto in lingua spagnola, per tanto prevarrà sul resto, in caso di conflitto o contraddizioni tra le altre lingue.

Questo polverizzatore è appositamente progettato per l'uso esclusivo di diserbanti sistemici. Può essere utilizzato sia per il giardinaggio che per le operazioni agricole. In nessun caso può essere utilizzato per nebulizzare con altri tipi di prodotti.

2. COMPOSIZIONE E AVVIAMENTO

1. Aprire la macchina e verificare che l'ugello sia nella sua posizione. (Fig. A1 – A2).
2. Inserire due batterie R-20 o collegare le batterie ricaricabili Fénix (Fig. B1 – B2).
3. Collegare il serbatoio alla macchina tramite il gruppo di uscita (Fig. C).
4. Inserire il bracciolo e regolarlo a vostro comfort (Fig. D).
5. Riempire il serbatoio con acqua pulita utilizzando sempre il filtro di carico (Fig. E).
6. Posizionare il serbatoio sulle spalle e aspergere ad un'altezza dell'anello di protezione a non più di 30 cm dall'erba (Fig. F).
7. Azionare il grilletto per attivare la tensione elettrica e il flusso d'acqua (Fig. G).





NON DIMENTICARE DI SCONNETTERE L'ATTREZZATURA UNA VOLTA TERMINATO IL LAVORO.



Visualizzare il video di avviamento del prodotto tramite il seguente link o QR:

www.tiny.cc/startupfenix

3. NORME DI SICUREZZA



1. Utilizzare dispositivi di protezione adeguati per evitare il contatto dei prodotti fitosanitari con qualsiasi parte del corpo.
2. Leggere le istruzioni contenute sulle etichette dei prodotti, utilizzare gli attrezzi appropriati per la preparazione e la miscelazione, dopo la preparazione lavare le mani e il viso per evitare di ingerire il prodotto, non mangiare, bere o fumare durante la manipolazione. Rispettare sempre le prescrizioni e le dosi indicate sulle etichette dei prodotti.
3. Rimuovere adeguatamente i contenitori vuoti o in esubero.
4. Non nebulizzare su persone, animali o installazioni elettriche. Evitare la deriva in prossimità di terreni e colture, così come corsi d'acqua, fiumi e stagni. Non utilizzare controvento.
5. Non usare materiale infiammabile o facilmente combustibile.
6. Non utilizzare liquidi con temperature superiori 40°.

4. CERTIFICATO CE

In conformità a quanto previsto dalla Direttiva Macchina (2006/42 / CEE) e dalla legge 21/1992 dell'industria, il costruttore dichiara che questa attrezzatura è stata progettata e collaudata in modo da essere conforme alle norme Igienico Sanitarie richieste. Norme tecniche armonizzate ISO 19932-1: 2013; ISO 4254-6: 2009; ISO 16119-1: 2013; UNE 68095-2: 1997; UNE-EN 61960: 2004; 2006/66 / CEE; 93 / 44EEC.

Tutti i materiali e le componenti hanno superato le prove di qualità corrispondenti al fine della messa in sicurezza del prodotto.

Valencia, Gennaio 2020.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Terminata l'irrorazione (con la macchina spenta), innalzarla a 45° e azionando il grilletto il liquido in eccesso rientrerà nel serbatoio.
- Rimuovere sempre le batterie dalla macchina.
- Azionare il polverizzatore con acqua pulita per almeno 500 cm³ o 5 min.
- Pulire l'intera macchina con un panno asciutto. Non immergere la testina in acqua.
- A lavoro terminato pulire i due filtri del serbatoio.



Visualizzare il video del mantenimento del prodotto attraverso il seguente link o QR:

www.tiny.cc/maintenancefenix

6. PROBLEMI E SOLUZIONI



Visualizzare i video delle principali riparazioni attraverso il seguente link o QR:

www.tiny.cc/troubleshootingfenix

7. GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni dal momento dell'acquisto da parte dell'utente (Minimo indicato dalla legge spagnola) salvo nei paesi in cui si applicano condizioni di garanzia specifiche. In caso di dubbio rivolgersi al proprio rivenditore. La batteria avrà una garanzia di 1 anno (se inclusa).

Non verrà applicata la garanzia per nessuno dei seguenti motivi:

- Non leggere attentamente il manuale di istruzioni
- Usura da uso convenzionale (Batterie incluse)
- Uso di attrezzi da lavoro non consentiti
- Uso della forza, manipolazione impropria o accidente
- Uso di ricambi non originali o non appropriati
- Uso di prodotti non autorizzati
- Omissione di interventi di manutenzione necessaria

Qualunque tipo di garanzia deve essere concessa da un rivenditore autorizzato, sempre accompagnato dalla fattura o dallo scontrino fiscale che riporta la data di acquisto del prodotto e il suo numero di serie (foto del numero di serie). I servizi di garanzia non estendono la sua durata né ne stabiliscono nuovi termini. Si consiglia, inoltre, di registrare la macchina mediante il seguente link per un corretto utilizzo della garanzia. I dati devono essere del compratore finale e no del rivenditore.

8. DATI TECNICI

- 2 batterie tipo D/R-20 da 1.5 volt o batteria agli ioni di Litio da 3000 mAh.
- Serbatoio da 5L e opzionale da 10L.
- La macchina piegata ha una lunghezza totale di 106 cm ed estesa 155 cm.
- Rango lavorativo da 1.2m a 1.8m.
- Gocce uniformi di 250 micron.
- Protezione del disco in metallo per evitare urti.

Ugello	cm ³ /m	L/ha
Giallo	150	18-24
Azzurro	200	24-30
Marrone	300	36-40

1. WSTĘP I OPIS ZASTOSOWAŃ

Przed rozpoczęciem użytkowania opryskiwacza należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na zalecenia dotyczące jego konserwacji oraz użytkowania, aby zapewnić prawidłową pracę oraz żywotność narzędzia.

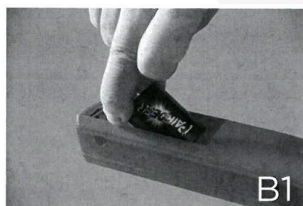
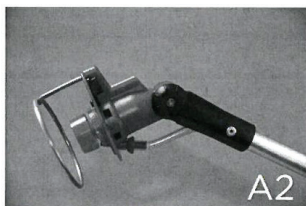
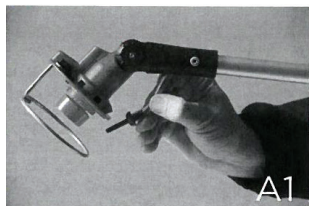
Firma zastrzega sobie prawo do zmiany części składowych produktu bez uprzedzenia, jak również jego właściwości technicznych. Roszczenia sformułowane na podstawie danych oraz ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji będą uznane za bezpodstawne.

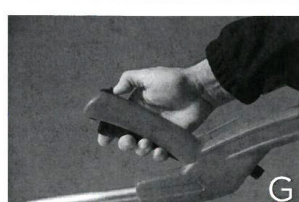
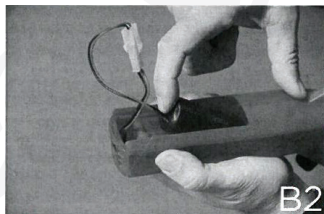
Instrukcja oryginalna została sporządzona w języku hiszpańskim. W przypadku konfliktu lub sprzeczności pomiędzy innymi wersjami językowymi, ma ona charakter nadrzędny.

Niniejszy opryskiwacz został specjalnie zaprojektowany do wyłącznego stosowania z herbicydami systemowymi. Może być stosowany zarówno w ogrodnictwie jak i w gospodarstwach rolnych.

2. ELEMENTY MASZyny I JEJ URUCHAMIANIE

1. Rozłożyć maszynę i sprawdzić, czy dysza jest prawidłowo umocowana (Rys. A1 – A2).
2. Włożyć dwie baterie typu R-20 lub baterie wielokrotnego użytku Fénix (Rys. B1 – B2).
3. Podłączyć zbiornik do maszyny poprzez układ wylotowy (Rys. C).
4. Zamocować podłokietnik i wyregulować do wygodnego użycia (Rys. D).
5. Zbiornik napełnić czystą wodą, zawsze przy użyciu filtra napełniającego (Rys. E).
6. Umieścić zbiornik na plecach i opryskiwać na wysokości pierścienia ochronnego nie wyżej niż 30 cm od trawy (Rys. F).
7. Uruchomić spust, aby aktywować napięcie elektryczne i przepływ wody (Rys. G).





PL



PO ZAKOŃCZONEJ PRACY NALEŻY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.



Film przedstawiający sposób uruchomienia produktu dostępny za pośrednictwem linku bądź kodu QR:

www.tiny.cc/startupfenix

3. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



1. Aby uniknąć styczności jakiegokolwiek części ciała ze środkami ochrony roślin, należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny.
2. Należy przeczytać i stosować się do instrukcji umieszczonej na etykiecie produktu fitosanitarnego, a także używać odpowiednich przyborów do przygotowywania i mieszania środka. Po jego przygotowaniu należy niezwłocznie umyć ręce oraz twarz, aby uniknąć spożycia produktu. Podczas przygotowania i stosowania produktu zabrania się jeść, pić oraz palić. Należy zawsze przestrzegać zaleceń i dawek podanych na etykietach stosowanych produktów.
3. Pojemniki puste lub zawierające pozostałości produktu należy w odpowiedni sposób usunąć.
4. Nie używać opryskiwacza w kierunku ludzi, zwierząt oraz na instalacje elektryczne. Unikać znoszenia na sąsiednie grunty i uprawy, a także do fontann, rzek i stawów. Nie stosować podczas silnego wiatru.
5. Nie należy używać materiałów łatwopalnych ani zapalnych, przyspieszających spalanie.
6. Nie używać płynów o temperaturze powyżej 40°.

4. CERTYFIKAT CE

Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Maszynowej (2006/42 / EWG) oraz Ustawy Przemysłowej 21/1992, producent oświadcza, że niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i przetestowane pod kątem zgodności z wymaganymi normami w kwestiach Zdrowia i Higieny. Zharmonizowane normy techniczne ISO 19932-1: 2013; ISO 4254-6: 2009; ISO 16119-1: 2013; UNE 68095-2: 1997; UNE-EN 61960: 2004; 2006/66 / EWG; 93 / 44EWG.

Wszystkie materiały i komponenty przeszły odpowiednie testy jakościowe i nadają się do bezpiecznego montażu oraz uruchomienia urządzenia.

Walencja (Hiszpania), styczeń 2020.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Po zakończeniu opryskiwania, nie wyłączając maszyny, należy ją podnieść i odchylić o 45°, a po wciśnięciu spustu, nadmiar płynu wróci do zbiornika.
- Należy zawsze odłączać baterie od urządzenia.
- Opryskiwacz napełnić czystą wodą i uruchomić przez co najmniej 500 cm³ lub 5 minut.
- Całe urządzenie przetrzeć przy użyciu suchej szmatki. Nie zanurzać w wodzie głowicy natryskowej.
- Po zakończeniu pracy należy wyczyścić oba filtry zbiornika.



Film przedstawiający sposób konserwacji produktu dostępny za pośrednictwem linku bądź kodu QR:
www.tiny.cc/maintenancefenix

6. PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA



Filmy przedstawiające podstawowe czynności naprawcze dostępne za pośrednictwem linku bądź kodu QR:
www.tiny.cc/troubleshootingfenix

7. GWARANCJA

Niniejszy produkt objęty został 2-letnią gwarancją, za której początek uważa się datę dokonania zakupu przez użytkownika (okres minimalny określony przez prawo hiszpańskie), z wyjątkiem krajów, w których obowiązują szczególne warunki gwarancji. W razie wątpliwości proszę zapytać sprzedawcę. Bateria będzie objęta roczną gwarancją (jeśli jest w zestawie).

Gwarancja nie będzie obowiązywać w następujących przypadkach:

- Niezastosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji.
- Zużycie spowodowane konwencjonalnym użytkowaniem (w tym baterii).
- Używanie niedozwolonych narzędzi pracy.
- Zużycie zbyt silne, nieprawidłowa obsługa, wypadek.
- Użycie nieoryginalnych lub nieodpowiednich części zamiennych.
- Stosowanie opryskiwacza z niedozwolonymi produktami.
- Brak przeprowadzania niezbędnych prac konserwacyjnych.

Każdy rodzaj gwarancji musi być rozpatrywany przez autoryzowanego sprzedawcę. Gwarancja będzie uznana wyłącznie za okazaniem ważnego paragonu lub faktury z określoną datą dokonania zakupu oraz wskazanym numerem seryjnym produktu (zdjęcie numeru seryjnego). Wykonanie usług gwarancyjnych nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji ani nie ustanawia rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego. Jednocześnie zaleca się zarejestrowanie maszyny naciskając na poniższy link w celu dopełnienia warunków skorzystania z gwarancji. Dane gwarancyjne muszą pochodzić od użytkownika końcowego, a nie od sprzedawcy.

8. DANE TECHNICZNE

- 2 baterie typu D/R-20 1,5 V lub bateria litowo-jonowa o pojemności 3000 mAh.
- Zbiornik o pojemności 5L lub opcjonalnie 10L.
- Całkowita długość maszyny przed rozłożeniem wynosi 106 cm, a po rozłożeniu 155 cm.
- Zakres pracy od 1,2m do 1,8m.
- Równomierne krople o wielkości 250 mikronów.
- Metalowa osłona dysku chroniąca przed uderzeniami.

Dysza	cm ³ /m	L/ha
Żółta	150	18-24
Niebieska	200	24-30
Brązowa	300	36-40

1. ВВЕДЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

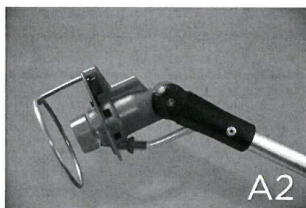
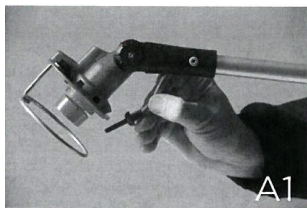
Внимательно прочтите это руководство перед использованием опрыскивателя и обратите особое внимание на рекомендации по техническому обслуживанию, а так же его использование для правильной работы и срока службы.

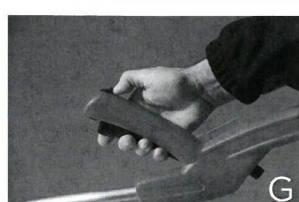
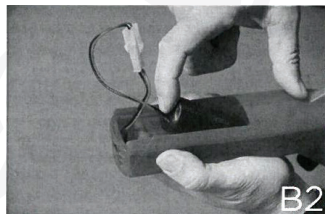
Компания оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в состав продукта, а также его технические характеристики. Никакие претензии не могут быть основаны на данных и иллюстрациях в этом руководстве. Оригинальное руководство написано на испанском языке, поэтому он будет преобладать над остальными в случае конфликта или противоречий между языками.

Этот опрыскиватель специально разработан для использования исключительно с гербицидами системного действия. Его можно использовать как для садоводства, так и для сельскохозяйственных работ. Ни в коем случае нельзя использовать его для распыления с другими видами продукции.

2. СОСТАВ И ВВОД ПРОДУКТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Разложите оборудование и убедитесь, что сопло находится в правильном положении (Рис. A1-A2).
2. Вставьте две батареи R-20 или подключите аккумуляторные батареи Fénix (Рис. B1 - B2).
3. Подключите бак к машине через выпускной узел (Рис. C).
4. Вставьте подлокотник и отрегулируйте его по своему усмотрению (Рис. D).
5. Наполняйте бак чистой водой, всегда используя загрузочный фильтр (Рис. E).
6. Установите емкость на спину и распыляйте на высоте защитного кольца не более 30 см от травы (Рис. F).
7. Нажмите на спусковой крючок, чтобы активировать электрическое напряжение и поток воды (Рис. G).





НЕ ЗАБУДЬТЕ ОТКЛЮЧАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНЦЕ РАБОТЫ.



Вы можете посмотреть видео о вводе продукта в эксплуатацию по следующей ссылке или QR:

www.tiny.cc/startupfenix

RS

3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



1. Используйте соответствующие средства защиты, чтобы избежать контакта фитосанитарных продуктов с какой-либо частью тела.
2. Прочтите инструкции, содержащиеся на этикетках продукта, используйте подходящую посуду для приготовления и смешивания, после приготовления вымойте руки и лицо, чтобы избежать проглатывания продукта, не ешьте, не пейте и не курите во время работы. Всегда соблюдайте правила и дозы, указанные на этикетках продукта.
3. Уберите пустые использованные емкости.
4. Не распыляйте на людей, животных или электрические установки. Избегайте дрейфа на прилегающие земли и посевы, а также к источникам, рекам и прудам. Не использовать против ветра.
5. Не используйте легковоспламеняющиеся или способствующие горению материалы.
6. Не используйте жидкости с температурой выше 40°.

4. СЕРТИФИКАТ ЕС

В соответствии с положениями Директивы по машинному оборудованию (2006/42 / СЕЕ) и отраслевого закона 21/1992 производитель заявляет, что это оборудование было разработано и испытано в соответствии с необходимыми стандартами здоровья и гигиены, подлежащими исполнению. Согласованные технические стандарты ISO 19932-1: 2013; ISO 4254-6: 2009; ISO 16119-1: 2013; UNE 68095-2: 1997; UNE-EN 61960: 2004; 2006/66 / СЕЕ; 93 / 44ЕЕС.

Все материалы и компоненты прошли соответствующие тесты качества для безопасной сборки и ввода в эксплуатацию.

В Валенсии, январь 2020.

5. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- По окончании опрыскивания (при выключенном приборе) поднимите его до 45°, при срабатывании спускового крючка избыток жидкости вернется в бак.
- Всегда вынимайте батареи из прибора.
- Активировать опрыскиватель чистой водой не менее 500 см³ или 5 мин.
- Очистите весь прибор сухой тканью. Никогда не погружайте головной частью в воду.
- По окончании работы очистите два фильтра бака.



Вы можете посмотреть видео об обслуживании продукта по следующей ссылке или QR:

www.tiny.cc/maintenancefenix

6. ТАБЛИЦА ПРОБЛЕМ И РЕШЕНИЙ



Посмотреть видео о ремонте можно по следующей ссылке или QR:

www.tiny.cc/troubleshootingfenix

7. ГАРАНТИЯ

На этот продукт предоставляется 2-летняя гарантия с момента покупки пользователем (минимум, указанный в испанском законодательстве) продукта, за исключением стран, где действуют особые условия гарантии. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру. Гарантия на аккумулятор составляет 1 год (если он входит в комплект).

Гарантия не распространяется на любую из следующих причин:

- Не внимательное чтение инструкции по эксплуатации
- Износ от обычного использования (включая батареи)
- Использование недопустимых рабочих инструментов
- Применение силы, неправильное обращение или несчастный случай
- Использование неоригинальных или неподходящих запчастей
- Использование недопустимых продуктов
- Несвоевременные работы по техническому обслуживанию

Любой вид гарантии должен рассматриваться официальным дилером, всегда вместе со счетом-фактурой или чеком с указанием даты покупки продукта и его серийного номера (фотография серийного номера). Гарантийное обслуживание не продлевает гарантийный срок и не устанавливает новые условия гарантии. Также рекомендуется зарегистрировать прибор по следующей ссылке для правильного использования гарантии. Данные о гарантии должны быть получены от конечного пользователя, а не от продавца.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 2 аккумулятора D/R-20 1,5 В или литий-ионный аккумулятор 3000 мАч.
- Бак 5 л и дополнительно 10 л.
- В сложенном виде прибор имеет общую длину 106 см, а в разложенном - 155 см.
- Рабочий диапазон от 1,2 м до 1,8 м.
- Однородные капли размером 250 микрон.
- Защитный металлический диск для предотвращения ударов.

Сопло	смЗ/м	Л/га
Желтое	150	18-24
Синее	200	24-30
Коричневое	300	36-40

يجب التعامل مع أي نوع من الضمان من قبل تاجر معتمد ، ودائمًا مع فاتورة الشراء أو التذكرة التي تحدد تاريخ شراء المنتج ورقمه التسلسلي (صورة للرقم التسلسلي). لا تمتد خدمات الضمان فترة الضمان ولا تحدد شروط ضمان جديدة. يوصى أيضًا بتسجيل الجهاز من خلال الرابط التالي للاستخدام الصحيح للضمان. يجب أن تكون بيانات الضمان خاصة بالمستخدم النهائي وليس بيانات البائع.

8. البيانات الفنية

- فولت أو بطارية ليثيوم أيون 3000 مللي أمبير 1.5 R-20 / D بطاريتان
- خزان سعة 5 لتر وخزان اختياري سعة 10 لتر
- يبلغ طول الجهاز المطوي 106 سم ، ويمتد إلى 155 سم
- نطاق العمل من 1.2 م إلى 1.8 م
- موحدة 250 ميكرون قطرات
- واقى قرص معدني لتجنب الصدمات

فوهة	cm ³ /m	L/ha
أصفر	150	18-24
أزرق	200	24-30
بنى	300	36-40

5. التنظيف والصيانة

- في نهاية الرش (مع إيقاف تشغيل الماكينة) ، ارفعها إلى 45 درجة مئوية وعندما يتم تشغيل الزناد ، سيعود السائل الزائد إلى الخزان
- قم دائمًا بإزالة البطاريات من الجهاز
- قم بتشغيل البخاخ بالماء النظيف لمدة لا تقل عن 5 دقائق أو 500
- نظف الجهاز بالكامل بقطعة قماش جافة. لا تغمر الرأس في الماء أبدًا
- تنظيف اثنين من مرشحات الخزان في نهاية العمل

QR يمكنك مشاهدة فيديو صيانة المنتج من خلال الرابط التالي أو
www.tiny.cc/maintenancefenix



6. جدول المشاكل والحلول

AR

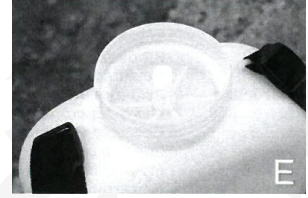
يمكنك مشاهدة مقاطع الفيديو الخاصة بالإصلاحات الرئيسية من خلال الرابط التالي أو
 QR code:
www.tiny.cc/troubleshootingfenix



7. الضمان

يتمتع هذا المنتج بضمان تصنيع لمدة عامين ابتداء من شراء المستخدم (الحد الأدنى المشار إليه في القانون الإسباني) للمنتج ، باستثناء البلدان التي تنطبق عليها شروط ضمان محددة. إذا كان لديك شك يمكنك أن تسأل الموزع الخاص بك ستحصل البطارية على ضمان لمدة سنة واحدة (إن وجدت)
 لن يتم تطبيق أي ضمان لأي من الأسباب التالية:

- عدم اتباع دليل التعليمات بعناية
- التآكل بسبب الاستخدام العادي المستمر (بما في ذلك البطاريات)
- عدم استعمال أدوات العمل المناسبة
- استخدام القوة أو التعامل غير السليم أو وقوع حادث
- استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير مناسبة
- استعمال منتجات أو محاليل غير ملائمة أو مسموحة بالجهاز
- إغفال أعمال الصيانة اللازمة



لا تنس فصل الجهاز في نهاية المهمة



يمكنك مشاهدة فيديو تشغيل المنتج من خلال الرابط التالي أو.

QR code

www.tiny.cc/startupfenix



3. قواعد السلامة

1. استخدم معدات الحماية المناسبة لتجنب ملامسة منتجات وقاية النبات لأي جزء من الجسم
2. اقرأ التعليمات الواردة في ملصقات المنتج ، استخدم أدوات التحضير والخلط المناسبة ، بعد التحضير اغسل يديك ووجهك ، لتجنب ابتلاع المحلول ، لا تأكل أو تشرب أو تدخن أثناء الاستخدام. احترم دائماً الوصفات والجرعات الموضحة على ملصقات المنتج
3. تخلص من الحاويات الفارغة أو الزائدة بشكل صحيح
4. لا ترش على الأشخاص أو الحيوانات أو التركيبات الكهربائية. تجنب الانجراف إلى الحقول والمحاصيل المجاورة ، وكذلك إلى المنايع والأنهار والبرك. لا تستخدمه ضد مهب الريح
5. لا تستخدم المواد القابلة للاشتعال أو المعزز للاحتراق
6. لا تستخدم السوائل بدرجة حرارة أعلى من 40 درجة مئوية

4. شهادة CE

وقانون الصناعة 21/1992 ، تعلن الشركة المصنعة (CEE / 91/368 ، CEE / امتثالاً لأحكام توجيه الآلات (89/392) أن هذا الجهاز قد تم تصميمه واختباره بطريقة تتوافق مع معايير الصحة والنظافة المطلوبة لقد اجتازت جميع المواد والمكونات اختبارات الجودة المقابلة ليتم تجميعها وتشغيلها بأمان

في فالنسيا ، يناير 2020

1. مقدمة واستخدامات

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل البدء في استخدام البخاخ واهتم بشكل خاص بتوصيات الصيانة، بالإضافة إلى استخدامها من أجل التشغيل الصحيح والعمر الافتراضي

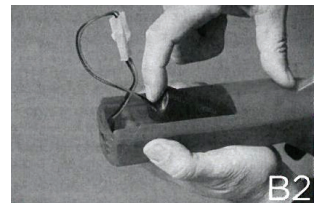
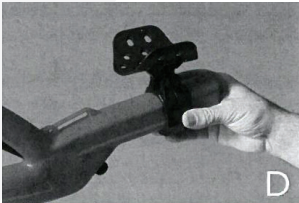
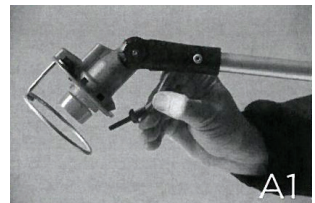
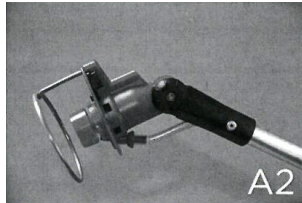
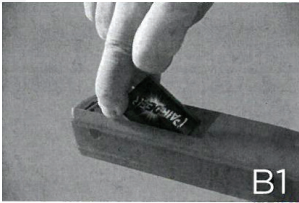
تحتفظ الشركة بالحق في إجراء تغييرات في تكوين المنتج دون إشعار مسبق، فضلاً عن خصائصه التقنية. لا يمكن اشتقاق أي مطالبات من البيانات والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل الدليل الأصلي مكتوب باللغة الإسبانية، لذا فإنه يسود على البقية، في حالة وجود تضارب أو تناقض بين اللغات الأخرى

تم تصميم هذا البخاخ خصيصاً للاستخدام الحصري مع مبيدات الأعشاب الجهازية. يمكن استخدامه لكل من عمليات البستنة والزراعة. لا يجوز بأي حال من الأحوال استخدامه للرش بأنواع أخرى من المنتجات

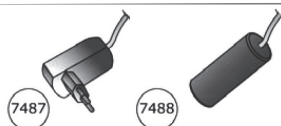
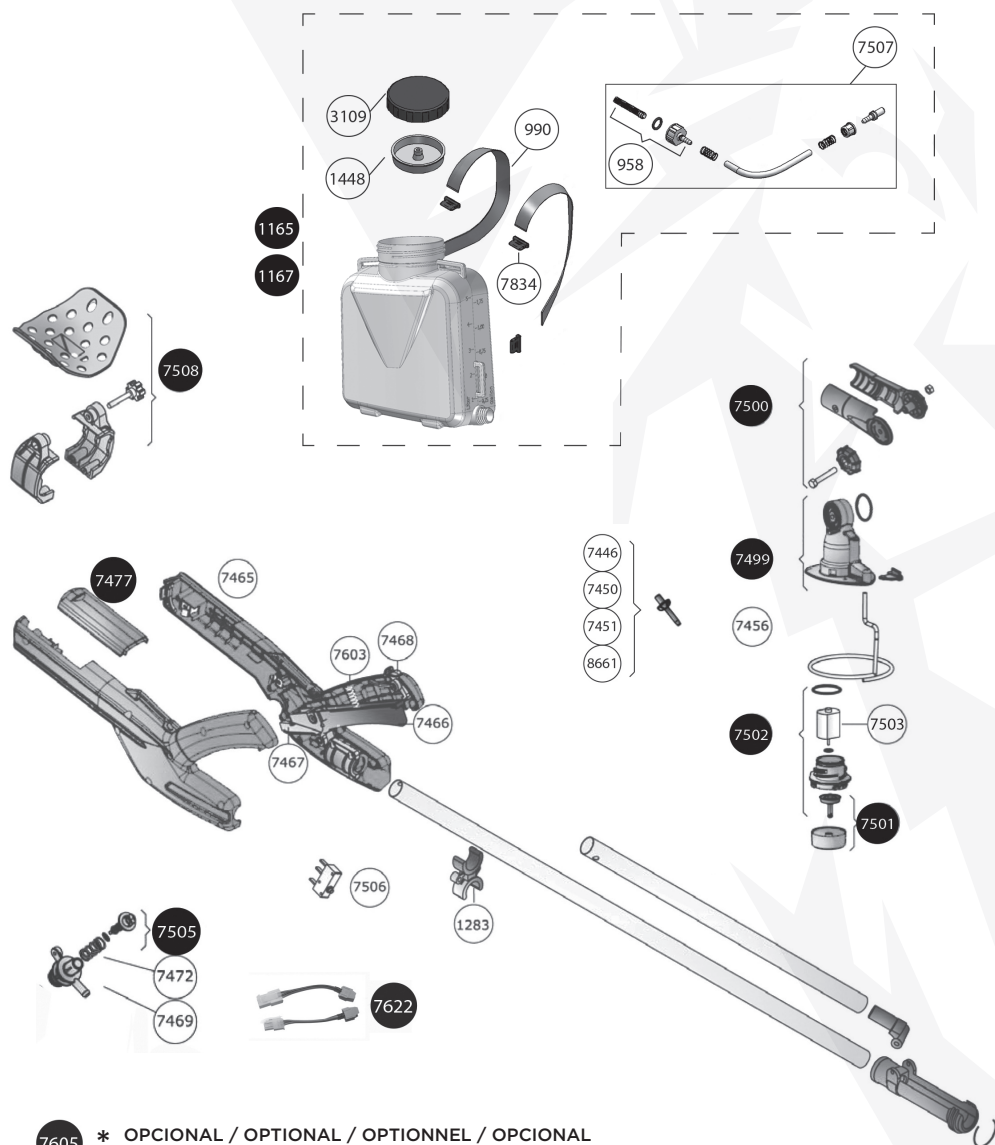
2. المكونات وبدء التشغيل

تركيب

1. افتح الجهاز وتحقق من أن الفوهة في مكانها (الشكل A1- A2)
2. أدخل بطاريتين R-20 (الشكل B1- B2) أو وصل بطاريات Fénix القابلة لإعادة الشحن .
3. قم بتوصيل الخزان بالجهاز من خلال الأنابيب (الشكلC).
4. أدخل مسند الذراع واضبطه حسب راحتك (الشكلD).
5. املاؤ الخزان بالماء النظيف دائماً باستخدام مرشح التحميل (الشكلE).
6. الشكل). ضع الخزان على ظهرك وقم بالرش على ارتفاع الحلقة الواقية التي لا تزيد عن 30 سم من العشب(F).
7. اضغط الزناد للتشغيل الكهربائي وتدفق الماء (الشكلG).



DESPIECE / SPARE PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / PEÇAS SOBRESSALENTES



PEZZI DI RICAMBIO / SPIS CZĘŚCI / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ / التفصيلي للأجزاء

COD.	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANCAIS	PORTUGUÊS
958	Conjunto portafiltro depósito	Filter holder kit	Jeu support filtre réservoir	Conjunto filtro deposito
990	Correa depósito (30*1100 mm)	Tank strap (30*1100 mm)	Ceinture réservoir (30*1100 mm)	Correia deposito (30*1100 mm)
1165	Depósito completo 10L	Complete tank	Réservoir complet 10L	Deposito completo 10L
1167	Depósito completo 5L	Compleat tank 5L	Réservoir complet 5L	Deposito completo 5L
1283	Doble anillo sujeción	Double holder ring	Double anneau sujétion	Anel duplo sujeição
1448	Filtro carga 100 mm	100 mm charge filter	Filtre de chargement 100 mm	Filtro carrega 100 mm
3109	Tapa depósito	Tank cover	Couvercle réservoir	Tampa de depósito
7446	Boquilla ULV marrón Ø1.4	Brown ULV nozzle	Buse ULV brun Ø1.4	Injector ULV castanho Ø1.4
7450	Boquilla ULV amarilla Ø1.00	Yellow ULV nozzle	Buse ULV jaune Ø1.00	Injector ULV amarelo Ø1.00
7451	Boquilla ULV azul Ø1.2	Blue ULV nozzle	Buse ULV bleu Ø1.2	Injector ULV azul Ø1.2
7456	Aro protector	Protective hoop	Anneau protecteur	Aro protetor
7465	Mango completo	Complete handgrip	Poignée complète	Punho completo
7466	Gatillo mango	Handgrip trigger	Détente poignée	Gatilho punho
7467	Actuador mango	Handgrip actuator	Poignée actuateur	Atuador munho
7468	Fijador gatillo mango	Handgrip trigger fixer	Fixeur détente poignée	Fixador do gatilho
7469	Grifo mango	Handgrip faucet	Robinet poignée	Torneira munho
7472	Muelle 35 mm grifo	Faucet 35 mm spring	Ressort 35 mm robinet	Mola 35 mm torneira
7477	Tapa pilas	Battery cover	Couverture batterie	Tampa bateria
7487	Cargador 3.6 V	Charger 3.6 V	Chargeur 3.6 V	Carregador 3.6 V
7488	Bateria litio 3.2 V	Lithium battery 3.2 V	Batterie lithium 3.2 V	Bateria lítio 3.2 V
7499	Conjunto tapa carter	Carter kit	Jeu couverture carter	Suporte do motor
7500	Conjunto horquillas	Fork kit	Jeu articulation	Suporte do motor
7501	Conjunto eje disco	Drive shaft kit	Jeu axe disque	Kit disco rotativo
7502	Conjunto carter-motor	Motor-carter kit	Jeu carter-moteur	Conjunto motor
7503	Motor	Motor	Moteur	Motor
7505	Eje grifo con junta	Faucet shaft with o-ring	shaft robinet avec jointe	Eixo torneira com junta
7506	Micro-interruptor	Micro-switch	Micro-interrupteur	Micro-conetor elétrico
7507	Conjunto manguera depósito	Tank hose kit	Jeu tuyau réservoir	Conjunto mangueira deposito
7508	Conjunto apoyabrazo	Armrest kit	Jeu accoudoir	Suporte braço
7603	Muelle 32 mm gatillo	Trigger 32 mm spring	Ressort 32 mm détente	Mola 32 mm gatilho
7605	Kit cargador-batería	Battery charger kit	Chargeur batterie kit	Kit carregador bateria
7622	Kit conexiones	Connections kit	Connexions kit	Kit conexões
7834	Pasador correa 30 mm	30 mm strap pin	Broche de sangle 30 mm	Pino de alça de 30 mm
8661	Boquilla ULV naranja Ø1.00	Orange ULV nozzle	ULV buse orange Ø1.00	Injector ULV laranja Ø1.00

COD.	ITALIANO	POLSKI	РУССКИЙ	العربية
958	Set portafiltro serbatoio	Nośnik filtra zbiornika	Комплект держателя фильтра бака	طقم حامل فلتير الخزان
990	Cinghia serbatoio	Szelki zbiornika 30*1100mm	Ремень бака 30*1100 мм	حزام الخزان 30 * 1100 مم
1165	Serbatoio completo 10L	Kompletny zbiornik 10L	Полный бак 10Л	خزان ممتلئ 10 لتر
1167	Serbatoio completo 5 L	Kompletny zbiornik 5L	Полный бак 5Л	خزان كامل 5 لتر
1283	Doppio anello di bloccaggio	Podwójny uchwyt podpierający	Двойное зажимное кольцо	حلقة لقط مزدوجة
1448	Carico filtro 100 mm	Filtr napelniający 100mm	Фильтр нагрузки 100 мм	مرشح تحميل 100 مم
3109	Tappo serbatoio	Pokrywa zbiornika	Крышка бака	غطاء خزان
7446	Ugello ULV marrone	Dysza ULV brązowa Ø1.4	Сопло ULV коричневое Ø1.4	فوهة ULV بنية قطر ملم 1.4
7450	Ugello ULV giallo	Dysza ULV żółta Ø1.00	Сопло ULV желтое Ø1.00	فوهة ULV ملأ صفراء قطر
7451	Ugello ULV azzurro	Dysza ULV niebieska Ø1.2	Сопло ULV синее Ø1.2	فوهة ULV زرقاء قطر 1.2
7456	Protettore anello	Pierścień ochronny	Защитный обруч	حلقة واقية
7465	Manico completo	Kompletny uchwyt	Полная ручка	مقبض كامل
7466	Grilletto manico	Spust uchwytu	Ручка спускового крючка	مقبض الزناد
7467	Manico attuatore	Silownik uchwytu	Ручка привода	مشغل المقبض
7468	Fissatore del manico del grilletto	Mocownik spustu uchwytu	Зажим ручки спускового крючка	مثبت زناد المقبض
7469	Valvola manico	Kurek uchwytu	Ручка смесителя	مقبض الصنبور
7472	Molla valvola 35mm	Sprężynka 35mm kurka	Пружина смесителя 35 мм	زنبرك الصنبور 35mm
7477	Coperchio batteria	Pokrywa baterii	Крышка аккумулятора	غطاء البطارية
7487	Caricatore	Ładowarka 3,6 V	Зарядное устройство 3,6 в	شاحن 3.6 فولت
7488	Batteria a lito	Bateria litowo-jonowa 3,2V	Литиевая батарея 3.2 в	بطارية ليثيوم 3.2 فولت
7499	Set copri carter	Zestaw Obudowy	Набор крышки картера	مجموعة غطاء علبة المرافق
7500	Set forcelle	Widelce mocujące	Набор вилок	مجموعة الشوك
7501	Set disco	Zestaw trzonu dysku	Набор приводного вала	جميع رمح القرص
7502	Set motore carter	Zestaw osłony silnika	Набор картер-мотор	مجموعة محرك علبة المرافق
7503	Motore	Silnik	Мотор	محرك
7505	Rubinetto con guarnizione	Oś kurka z uszczelką	Вал смесителя с уплотнительным кольцом	صنبور مع رمح حشية
7506	Micro interruttore	Mikrowyłącznik	Микропереключатель	مبدل مصغر
7507	Tubo serbatoio	Zespół wężyka zbiornika	Комплект шлангов бака	مجموعة خرطوم الخزان
7508	Bracciolo	Zestaw podłokietnika	Комплект подлокотников	مجموعة مسند الذراع
7603	Molla grilletto 32mm	Sprężynka 32mm spustu	Пружина спускового крючка 32мм	زنبرك زناد 32 مم
7605	Caricatore batteria	Zestaw ładowarki z baterią	Комплект зарядного устройства	طقم شاحن البطارية
7622	Set connessioni	Zestaw połączeń	Комплект подключаемых	طقم التوصيلات
7834	Perno cinghia 30 mm	Zawlecza na szelki 30 mm	Штифт для ремня 30 мм	دبوس الشريط 30 مم
8661	Ugello ULV arancione Ø1.00	Dysza ULV pomarańczowa Ø1.00	Сопло ULV оранжевое Ø1.00	فوهة برتقالية قطر 1مم



PULMIC®



GRUPO SANZ

Valencia - SPAIN

www.gruposanz.es - info@gruposanz.es



pulmic



gruposanz